

## CTH 628: UNE MISE À JOUR \*

par MARIE-CLAUDE TRÉMOUILLE

Depuis la parution du Catalogue des Textes hittites et de ses suppléments, nombre de fragments sont venus s'ajouter à la masse déjà imposante de textes que E. Laroche avait classés sous le numéro 628. La nécessité de réorganiser cette documentation se fait d'autant plus ressentir que de nouveaux *joins* ont été opérés, tant dans les tablettes rédigées exclusivement en langue hittite que dans celles comportant des déclamations en hurrite.

En ce qui concerne ces dernières, S. Košak a indiqué dans StBoT 34<sup>1</sup>, 39<sup>2</sup> et 42<sup>3</sup> divers raccords possibles entre des fragments publiés séparément dans ChS I/4<sup>4</sup>: par exemple, KBo 35.257 + KBo 33.170 (+) KUB 32.64 (+) KBo 33.185 (+) KBo 15.48 + KBo 33.79 + KBo 33.160 (= ChS I/4 1 + 11 + 36 + 39 + 40), ou KBo 33.191 + KUB 32.65 + KUB 32.61 + KBo 23.28 (= ChS I/4 2 + 9). Košak avance même l'hypothèse que KBo 33.191 + KUB 32.65 + KUB 32.61 + KBo 23.28 (= ChS I/4 2 + 9) puisse former un *join* indirect avec KBo 38.18 + KBo 27.196 + KBo 33.183 + KBo 27.156 (= ChS I/4 5)<sup>5</sup>.

Pour ce qui est des tablettes en langue hittite, D. Groddek a récemment publié dans cette même revue un article consacré à la reconstitution de la liste des hydronymes dans la sixième et la dixième tablette de la fête

---

\* Cet article est le premier d'une série de travaux dédiés, au sein d'un programme de recherches sur Kizzuwatna, à la révision des textes appartenant à la fête (*ḫ*)*išuw*a.

<sup>1</sup> S. Košak, Konkordanz der Keilschrifttafeln I. Die Texte der Grabung 1931, StBoT 34, Wiesbaden 1992.

<sup>2</sup> S. Košak, Konkordanz der Keilschrifttafeln II. Die Texte der Grabung 1932, StBoT 39, Wiesbaden 1995.

<sup>3</sup> S. Košak, Konkordanz der Keilschrifttafeln III/1. Die Texte der Grabung 1933: 1/c-1300/c, StBoT 42, Wiesbaden 1998.

<sup>4</sup> I. Wegner- M. Salvini, Die hethitisch-hurritischen Ritualtafeln des (*ḫ*)*išuw*a-Festes, Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler I. Abt., Band 4 (= ChS I/4), Roma 1991.

<sup>5</sup> StBoT 42, 1998, 68 (sub 962/c) n. 2.

(*h*)*išuwā*<sup>6</sup>. Il y propose entre autres un *join* entre KBo 16.94 et KBo 15.63 (6ème tablette)<sup>7</sup> ainsi qu'entre KBo 15.64 et KBo 15.68 (KBo 39.74) + KBo 30.71 + KBo 33.196 + KBo 35.256 + KBo 40.62 (10ème tablette)<sup>8</sup>.

Toutes ces nouvelles données accroissent nos possibilités de remembrer le matériel documentaire aujourd'hui disponible. Rien qu'en ce qui concerne la sixième et la dixième tablette, d'autres raccords me semblent vraisemblables, au moins sur la base des autographies. Quatre croquis (fig. 1-4) illustrent la position des *joins* proposés.

### 1. sixième tablette

a) KBo 24.106 (614/c) + KBo 15.65 (245/b + 407/b + 601/b + 384/d) + KBo 16.93 (188/n + 259/n) + KBo 15.53 (593/d)

Du recto de cette tablette n'est conservée jusqu'à présent que la partie inférieure des colonnes II et III. Dans cette dernière, la cassure se trouve à peu près au milieu de tablette, comme l'indique la flèche dans la copie de KBo 16.93. Le premier paragraphe conservé de la colonne III termine par quatre signes écrits en partie sur la tranche et dont trois sont cassés dans leur partie supérieure. Or le fragment KBo 15.53, qui contient des restes d'une colonne de droite, termine par la partie supérieure de trois signes écrits sur la tranche; ici aussi, la cassure s'est effectuée vers le milieu de la tablette (v. la flèche sur la copie de KBo 15.53). Les traces des cunéiformes sont tout à fait cohérentes et donnent *ši-pa-an-ti*, en accord avec le formulaire utilisé dans les paragraphes qui suivent.

Sur le verso de la tablette, colonne IV, par contre, le *join* n'est pas direct; on peut supposer, raisonnablement, 3-4 lignes d'intervalle entre KBo 16.93 et KBo 15.53. Ici encore, le formulaire utilisé dans ce dernier fragment – [nom de cours d'eau, en lacune] *ši-pa-an-ti* [1 NINDA GUR<sub>4</sub>.RA *pár-ši-ia na-an* en lacune] *PA-NI DINGIR<sup>LIM</sup> ti-an-zi* – concorde parfaitement avec celui utilisé dans les paragraphes suivants.

b) KBo 24.106 (614/c) + KBo 15.65 (245/b + 407/b + 601/b + 384/d) + KBo 16.93 (188/n + 259/n) + KBo 15.53 (593/d) (+) KBo 16.94 (878/a) (+) KBo 15.63 (359/b)

C'est sur la base de ce même formulaire qu'il est possible de proposer un *join* indirect entre les deux fragments raccordés par D. Groddek, KBo 16.94

<sup>6</sup> D. Groddek, *Die Flußlisten des Hišuwā-Festes. Eine Zwischenbilanz*, SMEA 39/2, 1997, 177-187.

<sup>7</sup> SMEA 39/2, 1997, 179 n. 19, 184-5.

<sup>8</sup> SMEA 39/2, 1997, 178, 185.

(+) KBo 15.63, et KBo 24.106 + KBo 15.65 + KBo 15.53 + KBo 16.93 (fig. 1-2). La reconstitution de la liste de cours d'eau effectuée par Groddek permet en effet de positionner ces deux fragments à l'intérieur de la tablette KBo 24.106 +++ et, plus précisément au verso, dans la cinquième colonne dont ils constituent les paragraphes 14-29 (= Groddek, §§ 23-38).

## 2. dixième tablette

a) KBo 16.95 (152/x) + KBo 15.55 (132/n)

Le fragment KBo 16.95 contient partie d'une colonne gauche et d'une colonne droite où sont énumérées, selon un formulaire fixe, des offrandes à des cours d'eau. Le dernier paragraphe conservé présente la partie supérieure d'un signe NA (*ši-un-]na*) suivi du début de l'hydronyme *šu-w[a-*. Or dans le premier paragraphe de KBo 15.55 – il s'agit assurément d'une colonne de droite – le signe NA de *ši-un-na* manque de la partie supérieure et le formulaire utilisé dans les paragraphes suivants est tout à fait en accord avec celui de KBo 16.95. On peut donc proposer avec assez de vraisemblance une *join* direct entre les deux fragments indiqués.

b) KBo 15.52 (367/b + 572/b + 645/b + 1907/cB + 406/f + 3/t (dont KUB 34.116 (298/a)) + KBo 16.95 + KBo 15.55

Un autre *join* direct est, à mon avis, possible entre les deux fragments raccordés ci-dessus et KBo 15.52. D'une part, la colonne gauche de KBo 16.95 + KBo 15.55 est constituée de huit fins de paragraphes où étaient énumérées des offrandes à des montagnes dont les noms sont mutilés: il ne reste que la fin du premier *-u]n-ni* et du second *]ta-ra*. D'autre part, la liste de montagnes la plus complète qui nous soit parvenue est conservée dans la colonne I de KBo 15.52, dont malheureusement il manque presque toutes les fins de paragraphes. Le raccord entre les fragments indiqués sous b) permet de reconnaître à la ligne 14 l'oronyme *kur-ku-ud-du-un-ni*.

c) KBo 15.52 (dont KUB 34.116) + KBo 16.95 + KBo 15.55 (+?) KBo 15.64 + KBo 15.68 (KBo 39.74) + KBo 30.71 + KBo 33.196 + KBo 35.256 + KBo 40.62.

Le *join* proposé sous b) acquiert toute son importance si l'on considère la probabilité que la partie du recto, colonne II, constituée par KBo 15.55 se raccorde presque directement avec le fragment KBo 35.256 (312/c) et par conséquent avec KBo 15.64+++ . Il en résulte en effet une tablette, certes encore lacuneuse, mais dont l'ossature est bien définie (fig. 3-4), ce qui devrait permettre de la compléter plus aisément.

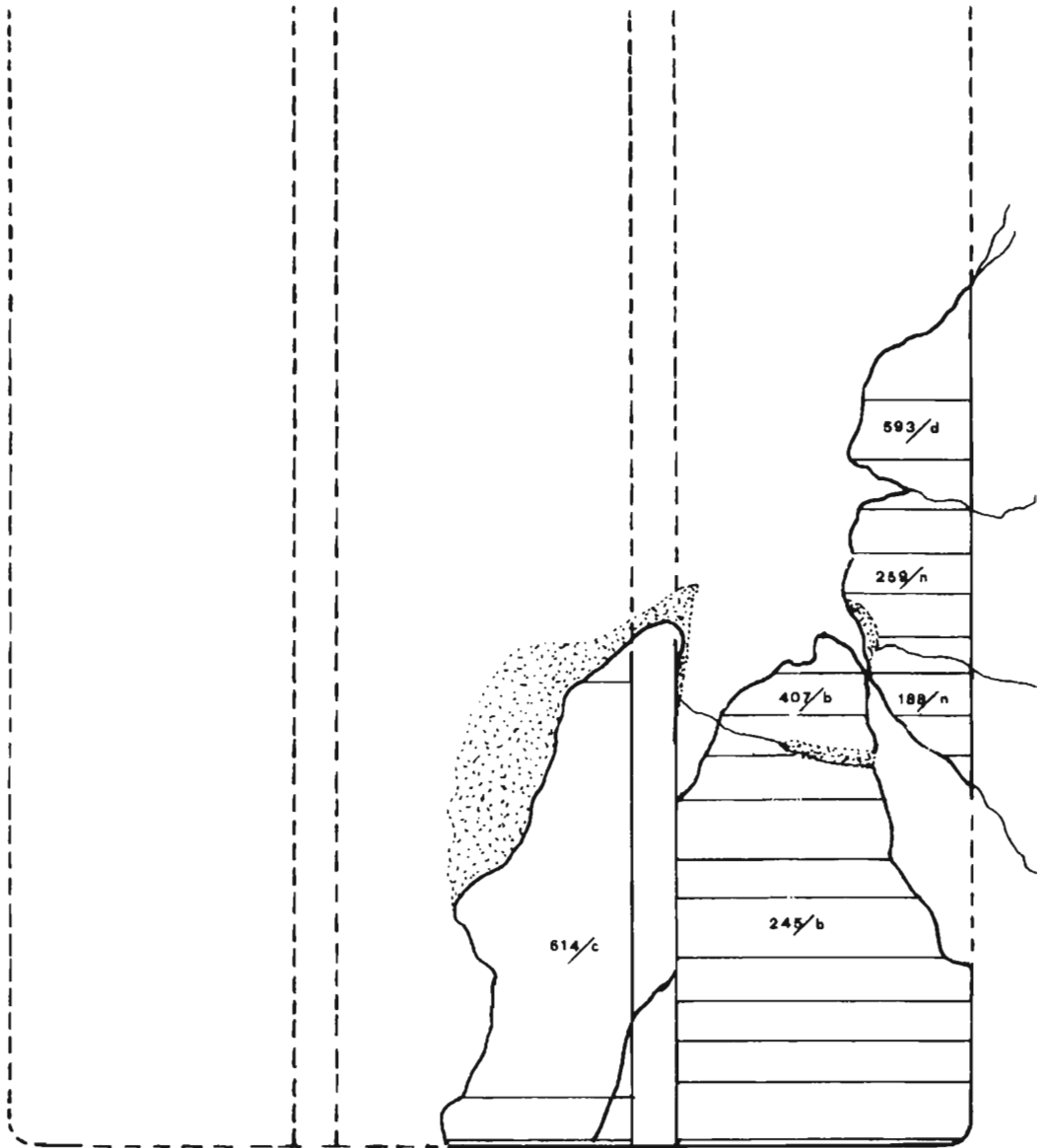


Fig. 1 – KBo 24.106 +++ Recto (croquis: A. Mancini).

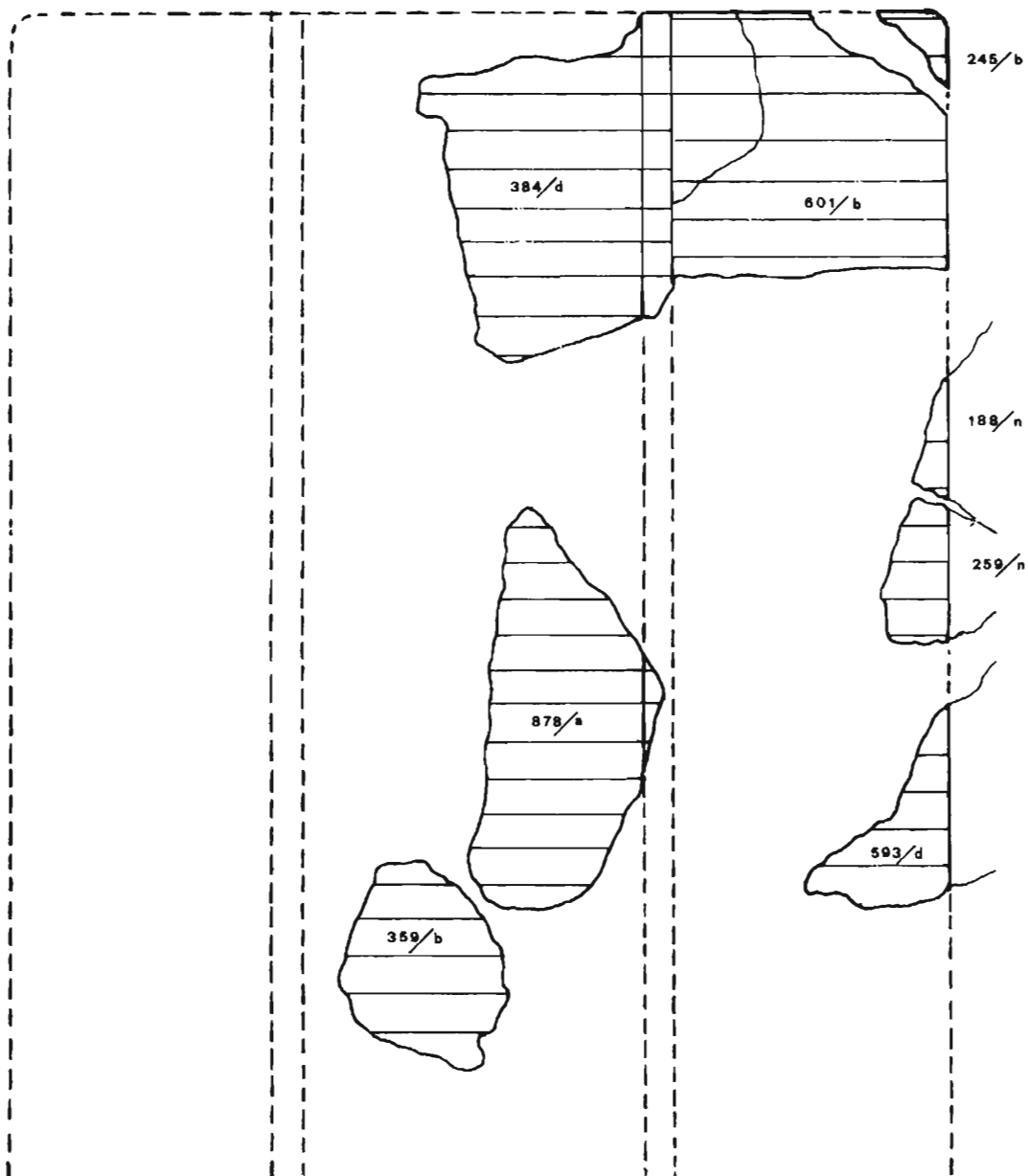


Fig. 2 – KBo 24.106 +++ Verso (croquis: A. Mancini).

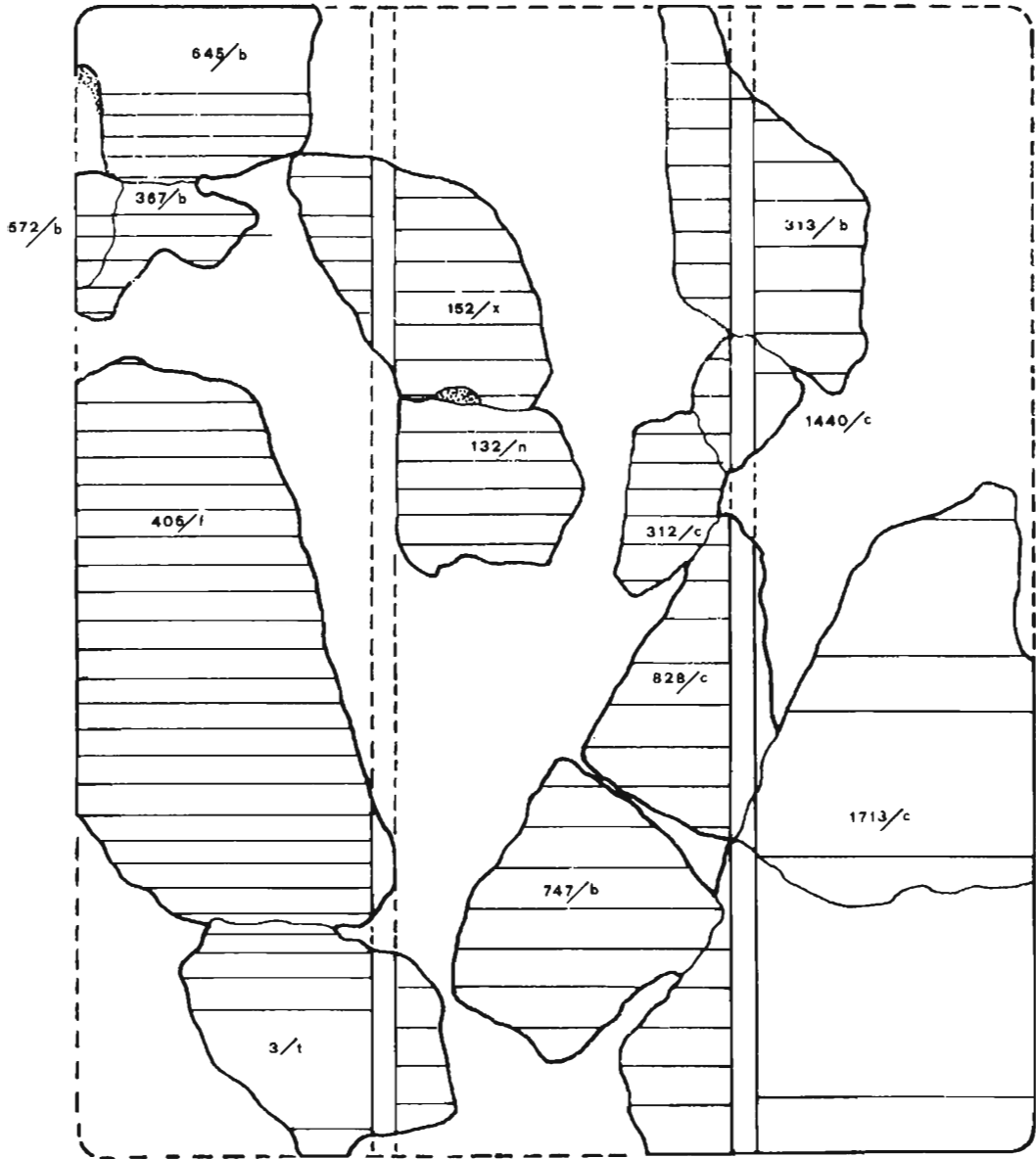


Fig. 3 – KBo 15.52 +++ Recto (croquis: A. Mancini).

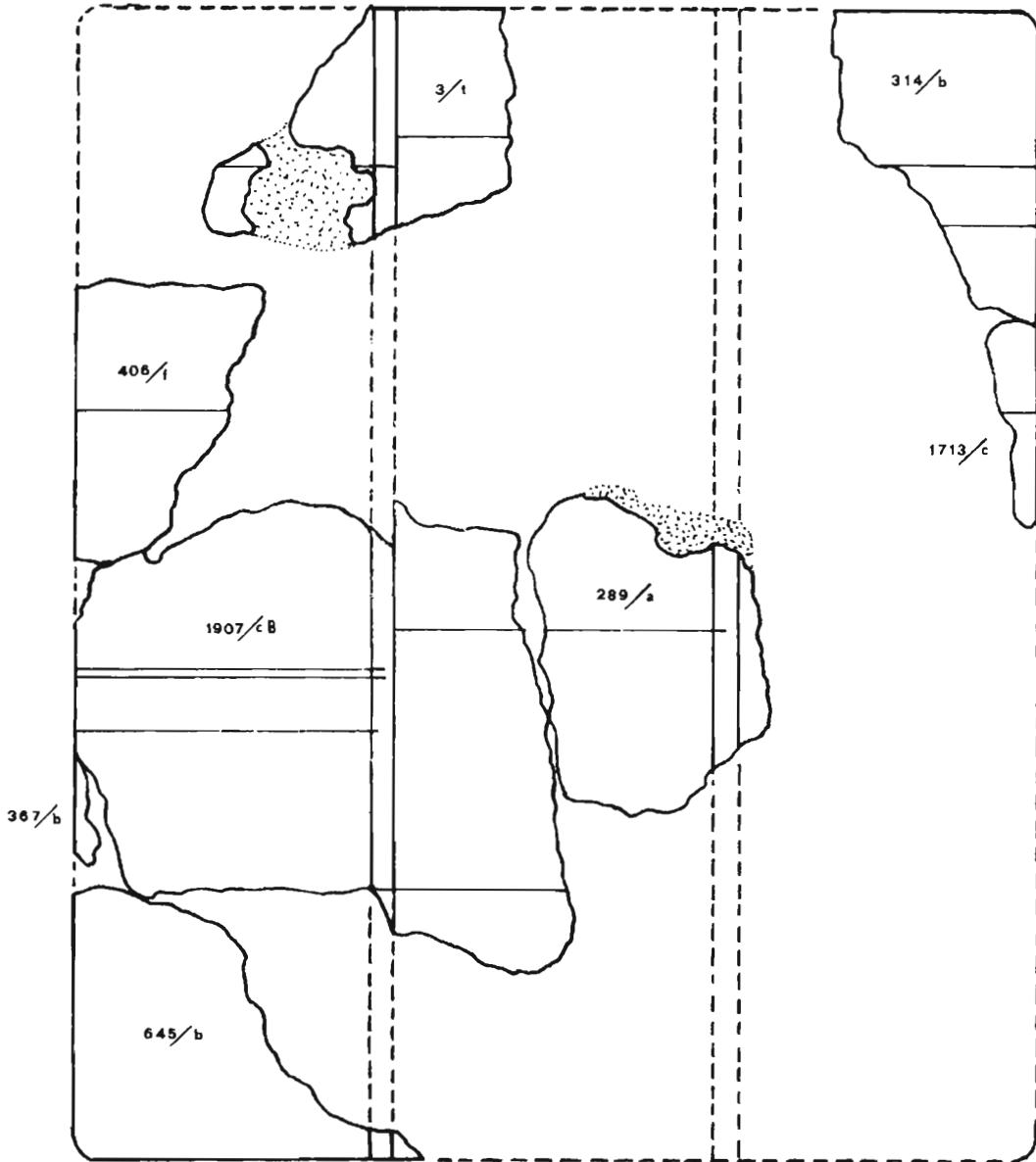


Fig. 4 – KBo 15.52 +++ Verso (croquis: A. Mancini).

Au vu des différentes propositions de *joins* ci-dessus, il peut être utile de présenter une mise à jour de la répartition des fragments appartenant à la sixième et à la dixième tablette de la fête (*h*)*išuwa* (CTH 628):

*6ème tablette:*

- A. KUB 20.49
- B. KUB 20.74
- C. IBoT 2.85 (+) KUB 40.97 + KUB 27.48
- D. KBo 15.67 + KBo 15.66 + KBo 38.20 + KBo 15.66
- E. KBo 24.106 + KBo 15.65 + KBo 16.93 + KBo 15.53 (+) KBo 16.94 (+)  
KBo 15.63
- F. FHG 15 + KBo 15.69
- G. VS N.F. 12.38
- H. IBoT 4.88
- I. KBo 33.181

*10ème tablette:*

- A. KBo 15.52 (dont KUB 34.116) + KBo 16.95 + KBo 15.55 (+?) KBo 15.64 +  
KBo 15.68 (KBo 39.74) + KBo 30.71 + KBo 33.196 + KBo 35.256 + KBo  
40.62
- B. KBo 33.197 + KBo 15.59
- C. KBo 15.51
- D. KUB 27.47
- E. KBo 24.75
- F. KBo 20.60
- G. KBo 13.189
- H. VS N.F. 12.34
- I. KBo 15.54
- J. KBo 15.56
- K. KBo 35.259

*Marie-Claude Trémouille*

*Istituto per gli Studi Micenei ed Egeo-Anatolici (CNR)*

*Via Giano della Bella, 18*

*I – 00162 Roma*